

## MUSIQUE À DISTROFF

### Mélodia : on s'inscrit !



Des permanences pour les inscriptions et réinscriptions à l'école de musique « Mélodia » de Distroff se tiendront mardi 2, mercredi 3, vendredi 5 septembre de 17 h à 20 h et jeudi 5 septembre de 17 h à 19 h 30 dans les locaux de l'ancienne école maternelle 24, rue des Mésanges à Distroff. La rentrée des classes est fixée à la mi-septembre. Coursus proposés : éveil musical (5-6 ans), formation musicale (à partir de 7 ans) sur trois cycles, cursus spécial ados et adultes, chœurs d'enfants, chœur adultes (Ensemble Vocal Mélodia), orchestre de l'école. Instruments proposés (trois cycles ou cursus libre pour les adultes) : clarinette, flûte traversière, hautbois, saxophone, trompette, tuba, trombone, cor, piano, accordéon, guitare classique, guitare basse, batterie-percussions. Nouveautés : cours individuel de chant (jazz vocal ou classique) en cursus normal ou libre. Renseignements : Sébastien Berettoni, directeur : 06 86 59 74 80, mél.sebastien.berettoni@hotmail.fr

## TENNIS DE TABLE À BERTRANGE

### La petite balle a repris du service



Le club de Tennis de Table de Bertrange-Distroff (TTBD) a repris ses entraînements pour la saison 2014-2015, le lundi 25 août. Pour les personnes intéressées, il reste encore deux lundis pour faire un essai gratuit de ce sport complet qu'est le tennis de table, le 1<sup>er</sup> et 8 novembre prochain. C'est un bon moyen de découvrir les subtilités de ce sport avant une inscription dans la catégorie de votre choix (loisirs ou compétition). Il est à noter la présence pendant les entraînements du pongiste Hasy Rémi, classé au national, qui vient apporter son expérience du haut niveau aux joueurs du club. Par ailleurs, les compétitions reprennent à compter du 19 septembre prochain. Au vu des performances des joueurs pour la dernière saison, il est normal de penser que le président du club et les membres du comité espèrent que les pongistes du club feront aussi bien, si ce n'est mieux. Pour tout renseignement, prendre contact auprès de M. Joël Ziegelmeyer, président du TTBD au 06 47 42 87 26. Les entraînements se déroulent : les lundis et vendredis, à partir de 19 h 30, au gymnase de Bertrange et les mardis et jeudis, à partir de 19 h 30, au gymnase de Distroff.

## URGENCES

**Samu 57**  
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

**Médecin**  
Guénange : téléphoner au cabinet du médecin traitant.

**Pharmacie**  
Tous secteurs : composer le 3237.

**Police**  
Manom : tél. 03 82 53 39 80.

**Sapeurs-pompiers**

Tous secteurs : tél. 18.

**Gendarmeries**  
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).  
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

**Ambulances**  
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).  
Kédange-sur-Canner : 57-Asistance (tél. 03 87 77 98 18).  
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## GUÉNANGE

### Toutes voiles dehors

Cette année a été riche en événements pour le club de voile de Guénange : la SNBM (Société Nautique de Basse Moselle). Inventaire des faits les plus marquants.

• **La course croisière de l'EDHEC**  
L'EDHEC (Ecole Des Hautes Etudes Commerciales) est une grande école française de commerce et de gestion. Ils ont organisé, pour la 46<sup>e</sup> édition cette année, la plus grande course européenne étudiante de voile. Elle a eu lieu du 24 avril au 2 mai aux Sables-d'Olonne, dans le centre-ouest de la France. Cette course regroupa 160 bateaux et 1 000 équipiers (compétiteurs).

Le cœur historique de la course croisière de l'EDHEC est appelé le trophée Mer. La SNBM peut se féliciter car un de ses adhérents, Quentin, a fait partie du comité d'organisation. L'année prochaine, il prendra du galon puisqu'il sera président du trophée. C'est-à-dire l'organisateur principal. Jean-Pierre et Thierry ne sont pas en reste puisqu'ils ont participé à l'organisation de la course des catamarans. Quant à Didier, il a préparé la présentation de la régate aux différents partenaires (sponsors, collectivités...).

En parallèle de ce trophée Mer et pour dynamiser l'événement, 3 autres trophées ont été créés. Le trophée Terre regroupe dix sports dont la course à pied, le VTT et le tir à l'arc. Le trophée Sable comprend trois sports de plage : rugby, football et volleyball. Enfin, le dernier trophée créé, en 2012, est le trophée Air. Il s'agit de la seule compétition de Kitesurf par équipe en France.

• **Les 18 heures de Madine**  
Le week-end du 7 et 8 juin avait lieu à Madine les 18 heures. Organisée par la Société Nautique de Madine, l'épreuve, qui rassemble



Le coach Thierry Pagnon conseille son équipage jeune pour les 18 heures de Madine. Photo RL.

divers voiliers de la catégorie "habitable", commence le samedi à 18 heures et s'achève le dimanche à 12 heures.

Une partie de la navigation s'effectue de nuit, ce qui fait l'originalité de l'épreuve.

Un équipage constitué de 4 jeunes du club, Jordan Conge et son frère Anthony, Florian Leclerc, Juliane Darrou, s'est lancé dans l'aventure, coaché de près par Thierry Pagnon.

maître d'œuvre de la rénovation du Tabasco et Didier Wallerich le président du club.

7 bateaux se sont affrontés, et à l'issue de la régate, l'équipage guénégeois fait l'admiration de tous en se hissant à la deuxième place. Bravo à tous les 4 !

• **Le National Caravelle**  
Du 24 au 27 juillet, le Centre Nautique Rostiviec Loperhet (Finistère) a organisé la

50<sup>e</sup> édition du National Caravelle dans la rade de Brest, qui rassemble 66 équipages.

La SNBM a reçu le prix du club le plus représenté (3 bateaux pour un total de 10 équipiers), ainsi que celui du club le plus éloigné du lieu de l'événement.

**La voile vous intéresse ?**

Tous les dimanches de

## NÉCROLOGIE

**M. Vito Carluccio**



**BOUSSE.** — Nous apprenons le décès de M. Vito Carluccio, survenu le 26 août à Ars-Laquerne, à l'âge de 66 ans. Il était né le 31 janvier 1948 à Conza della Campania (Italie).

M. Carluccio avait épousé Mme Anna, née Gismondi. De leur union sont nés deux enfants : Antonella et Joseph.

M. Carluccio a eu la joie de connaître une petite-fille : Anaïs. Le défunt est arrivé en France en 1965 pour y travailler. Retraité, il avait été électromécanicien de la Safe. M. Carluccio était médaillé des donateurs de sang.

Son corps repose en la chambre funéraire de Bousse. La cérémonie religieuse aura lieu le vendredi 29 août à 10h30 en l'église de Bousse, suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à sa famille.

**Mme Cécilia Umbri**



**GUÉNANGE.** — Nous apprenons le décès de Mme Cécilia Umbri née Martini survenue à Thionville le 26 août, à l'âge de 84 ans. Née le 9 octobre 1929 à Rovolon, Mme Umbri avait épousé M. Armando Umbri qu'elle eut la douleur de perdre le 11 mars 2011. Elle était entourée de l'affection de ses huit enfants.

Les obsèques seront célébrées le 29 août à 15 h en l'église de Guénange, suivies de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

**Mme Anne-Marie Siest**



**KENIGSMACKER.** — Nous apprenons le décès de Mme Anne-Marie Siest née Schuft survenue le 26 août à Métrich, à l'âge de 91 ans.

Née le 10 décembre 1922 à Waldwisse, Mme Siest était veuve de M. Alois Siest depuis le 29 janvier 2014.

Elle était entourée de l'affection de ses deux filles Denise et Edith. Elle avait deux petites-filles Sandrine, Myriam et six arrière-petits-enfants Steven, Eva, Laurena, Julien, Inès, Maëlle.

La défunte repose à la chambre funéraire de Koenigsmacker.

Les obsèques seront célébrées le vendredi 29 août à 14 h 30 en l'église d'Oudrenne, suivies de l'inhumation au cimetière de Métrich.

Nos condoléances à la famille.

## SPORTS

### Avoir un « chez soi » pour le BLR Arc Mosellan

Avant le début de saison de Bousse Luttange Rurange Arc Mosellan, nous avons rencontré le président Paul-André Bauer.



Paul-André Bauer, président du club de handball Bousse Luttange Rurange Arc Mosellan, nous a présenté l'avenir de son club pour la prochaine saison. Photo RL.

**Comment voyez-vous la prochaine saison ?**

Paul-André Bauer : « Les modifications décidées par la Ligue de Lorraine dans l'organisation des championnats bouleversent la donne. Côté seniors, le championnat se fera en deux temps et si tout va bien la seconde partie sera bien plus sereine que lors des 2 dernières saisons.

Côté jeunes, la redistribution des catégories d'âge présente des avantages et quelques inconvénients. Les filles de moins de 15 ans sont cependant enchantées de se retrouver l'an prochain. Nous renouvellerons notre travail au sein des écoles avec en apothéose le TEAM 2015 ce qui réjouit Hubert Gut, représentant de l'USEP.

L'ouverture d'un emploi salarié favorisera de nouvelles actions au sein de l'association en partenariat avec les communes et la Communauté de Communes de l'Arc Mosellan (CCAM). Une participation plus active encore à Moselle Macadam Jeunesse en est un exemple.

**Cette dynamique d'ensemble se poursuivra avec les mêmes acteurs ?**

« Tout d'abord, au sein du comité, François Paix, Jean-Pierre Grandgirard et Claude Muller ont été reconduits dans leur mandat respectif. Côté joueurs il ne devrait pas y avoir de mouvement massif.

Côté encadrement, Bertrand Rochel après 16 ans au club réoriente son investissement vers Moselle Sport Citoyen au sein du comité 57. La démarche citoyenne qu'il a su insuffler avec intelligence au sein du club sera bien entendu poursuivie et Bertrand continuera à nous apporter son soutien en

ce sens, mais nous aurons l'occasion de revenir sur ce parcours et cette réussite. Trois autres acteurs majeurs seront à nos côtés tout au long de la saison : les communes de Bousse Luttange Rurange, c'est encourageant et rassurant. Nous serons aussi accompagnés par la Ccam et le conseil général. Le vice-président de la CCAM, Jean-Pierre La Vaullée, dans son intervention lors de notre dernière assemblée générale, a insisté, à juste titre, sur l'importance des interactions entre le sport, l'éducation et la citoyenneté et dans sa conclusion a félicité les membres de BLR Arc Mosellan pour le joli travail accompli. »

**Sur le moyen terme avez-vous des vœux à formuler ?**

« Sur le court terme, nous aurons à cœur d'avoir un « chez soi » afin d'accueillir dignement notre futur salarié et offrir au comité un espace réservé pour un travail encore plus collectif. Pierre Kowalczyk, nouveau maire de Bousse s'est voulu rassurant en confirmant que des aménagements raisonnables à la salle Brassens sont envisagés pour répondre à ces besoins.

L'évolution vers le niveau supérieur de l'équipe fanion, pour s'y maintenir, est sur un plan sportif tout à fait compatible avec les actions de formation menées depuis plusieurs années. Par contre les infrastructures touchent leurs limites en termes d'accueil des joueurs et du public.

Une salle qui remplirait ces caractéristiques d'accueil serait la bienvenue pour le handball et pour bien d'autres activités ou manifestations et aurait un impact fort sur la vie associative communautaire. »

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

### Du retard dans les travaux à l'école maternelle de Montrequienne

Malgré tous les efforts des membres de la Commission Urbanisme et Travaux, qui, durant tout l'été, ont veillé à ne pas relâcher la pression sur les différents intervenants et notamment sur le maître d'œuvre thionvillois concerné, les travaux initialement prévus pour rendre l'école maternelle opérationnelle dès la rentrée, n'ont malheureusement pu être terminés dans les délais imposés.

En effet, pour des raisons qui sont inexplicables par ce maître-d'œuvre, qui est le responsable de l'avancement de ce chantier, les travaux entrepris dans le nouveau hall d'entrée et la nouvelle salle de classe sont en suspens. Compte tenu du retard pris à ce jour, ils ne seront certainement pas terminés d'ici la rentrée. Dans le patio, les cloisons ne sont pas terminées, ainsi que les faux plafonds et de ce fait l'électricité.

Dans les toilettes, le ragréage du sol n'est pas fait, donc le carrelage n'est pas posé, ce qui entraîne que tout le matériel sanitaire n'est pas posé. Dans toutes les pièces qui ont été modifiées ou créées, aucune

n'est opérationnelle.

Les travaux sont censés être terminés fin septembre.

Par conséquent, afin d'accueillir les jeunes enfants dans de bonnes conditions, c'est-à-dire dans des locaux appropriés, la municipalité a décidé de prévoir un passage provisoire par l'ancienne salle des fêtes. Ensuite, afin d'accéder aux différentes salles, la classe mobile a dû être déplacée, au même titre que les WC. Une zone de vie sera terminée en priorité pour que les enfants puissent s'y débattre en toute sécurité. Quand à la zone de travaux, elle sera isolée de la zone scolarisée.

Cette situation transitoire, devrait perdurer jusque fin septembre, date à laquelle les travaux de l'école maternelle sont censés être terminés. À l'exception de la tisanerie, qui devrait être, quant à elle, opérationnelle au retour des vacances de la Toussaint.

Le maire, Pierre Rosaire et l'ensemble de ses conseillers municipaux, comptent sur la compréhension de leurs concitoyens, qui voudront bien les excuser pour la gêne occasion-



A une semaine de l'accueil des élèves, voilà l'état du patio. Photo RL.

née par ce fâcheux contretemps, dont ils ne sont pas

responsables. Ils promettent de tout mettre en œuvre pour évi-

ter, à l'avenir, le renouvellement d'un tel dysfonctionnement.